



In

Hamburg

sagen wir

Mohltied!



Afiyet olsun!

apetyt!

E buon appetito!

Liebe Eltern, bei uns bringt Essen Ihren Kindern Spaß und hält sie fit!

Weil wir ...

- ... ein schmackhaftes Mittagessen anbieten
- ... täglich frisch kochen
- ... in unseren Profiküchen nährstoffschonend garen können
- ... auch Vollkornprodukte und Biolebensmittel einsetzen
- ... fachlich ausgebildet sind
- ... nach einheitlichen Qualitätsstandards arbeiten
- ... Zwischenmahlzeiten und Getränke anbieten
- ... Kinderwünsche berücksichtigen



Καλή όρεξη!

iBuen provecho!



Dobrou chut'!

Smaklig måltid!

So schaffen wir einen vitalen Start in den Tag!

Wir schaffen in allen Kitas eine gemütliche Frühstücksatmosphäre.
Wir stellen in allen Kitas die Getränke zum Frühstück.

In einigen Kitas bringen die Kinder ihr Frühstück mit.

Daneben gibt es auch Kitas, die ein abwechslungsreiches Frühstück
gegen einen geringen Kostenbeitrag anbieten.



enjoy your meal!

Smakelijk eten!

Beim Mittagessen achten wir auf ...

- ... eine ausgewogene Nährstoffversorgung
- ... kindgerechte Zubereitung
- ... Frische und Qualität der Lebensmittel
- ... fettarme Zubereitung
- ... einen sparsamen Einsatz von Salz und Zucker
- ... Geschmacksvielfalt und Abwechslung
- ... appetitliches Aussehen



E bom proveito!

Bon appétit!



Приятного аппетита!

Smacznego!



Montag

Dienstag

Mittwoch

Donnerstag

Freitag



Gero apetito!

Wend na mänge!

Wir bitten zu Tisch

Beispiel für einen Wochenspeiseplan

Spaghetti Bolognese mit Bio-Rinderhackfleisch,
Knabbergemüse

Gemüse-Getreide-Bratling, Pellkartoffeln,
Kräuterquark, Eis

Putengeschnitztes mit Brokkoli,
Vollkornreis, Obst der Saison

Kartoffel-Möhreneintopf mit Brötchen,
Joghurtspeise mit Früchten

Seelachsfilet, Kartoffelpüree,
Gurkensalat



Hyvää ruokahalua!

Vel bekomme!



Lad det smage!

いただきます

Zwischenmahlzeiten

Am Nachmittag wird für alle Kinder eine Zwischenmahlzeit angeboten.
Neben Energie liefert sie Vitamine und Mineralstoffe.
Die Zwischenmahlzeit wird abwechslungsreich gestaltet:

- ▶ Gemüserohkost
- ▶ Obst
- ▶ Knäckebrot
- ▶ Vollkornzwieback
- ▶ Gebäck



jó étvágyat!

apetyt!

וּבֹאֵתָב



Guten Appetit!

ju bëftë mirë!

Getränke

Durstlöcher wie ▶ Mineralwasser ▶ Tafelwasser ▶ ungesüßter Tee stehen den Kindern den ganzen Tag und auch zu den Mahlzeiten zur freien Verfügung.

Darüber hinaus lernen die Kinder auch unterschiedliche Säfte kennen.



Afiyet olsun!

bonan apeton!

Besonderes Essen

Wir berücksichtigen nach Möglichkeit auch

- ▶ Essenswünsche mit kulturell-religiösem Hintergrund
- ▶ medizinisch verordnete Diät ernährung



Приятного аппетита!

Von appétit!

*Sind Sie neugierig geworden?
Unsere Hauswirtschaftsleiterin freut
sich auf Ihre Fragen!*



enjoy your meal!

E buon appetito!

Zum Thema Ernährung in den Kindertagesstätten der
'Vereinigung' sind bereits zwei Publikationen erschienen:



Stadtkinder Extra
Unser Essen in der Kita!
Umfang und Qualität
der Verpflegungsleistungen
in den Kitas der 'Vereinigung'



Stadtkinder Extra
Unser Essen in der Kita! (2)
Pädagogische Anregungen
zur Gestaltung der Esssituation

Eine Broschüre der Vereinigung Hamburger Kindertagesstätten gGmbH
Oberstraße 14b, 20144 Hamburg, April 2010

Verantwortlich: Dr. Franziska Larrá, Gerald Krämer | Redaktion: Katrin Geyer
Text: Traute Wolf, Oecotrophologin der 'Vereinigung'

in Zusammenarbeit mit den Koordinierenden Hauswirtschaftsleiterinnen der 'Vereinigung'

Fotos: Wolfgang Huppertz/agenda, Hamburg. Gaby Ahnert, Brämen. iStockphoto.com.

Für die Unterstützung bei den Fotoshootings bedanken wir uns herzlich bei den Kitas Gropiusring,

Swebengrund, Rauchstraße, Rube 1-2-3 und Karo-Kids

Gestaltung: ck grafik design | Druck: Druckerei in St. Pauli